



THE UNIVERSITY BULLETIN

VOLUME TWO

• NOVEMBER 1965 •

NUMBER FOUR

CONTENTS

	Page
The Fourth Congregation	1
The Long and Arduous Road	1
The New Pro-Vice-Chancellor	4
Members of the Senate, 1965/66	4
Senate Committees 1965/66	5
Directors of Boards of Studies 1965/66 ...	5
Amendments of the Ordinance and Statutes	6
Shell Scholarship For Post-graduate Studies	6
Student Enrolment	7
Visiting Professor of Journalism	8
Lecturers	8
College Administrative Staff	10
New Staff of School of Education	11
New University Staff	12
Annual Report on the Commonwealth Scholarship Fellowship Plan	12

THE FOURTH CONGREGATION

The Fourth Congregation of the University was held in the City Hall in the afternoon of the 15th of October, 1965 where degrees and diplomas were conferred by the Chancellor H.E. the Governor, Sir David Trench, to the Second Graduation Class of the University.

The brief and solemn Ceremony was witnessed by more than a thousand invited guests and family members and friends of the graduates and diplomates. During the Ceremony, music was provided by the Police Band of Hong Kong. The Vice-Chancellor, Dr. Choh-Ming Li, gave the Graduation Address (see following text) in Mandarin.

The total number of candidates sat for the Degree Examination was 305, and 251 (82.29%) passed their

Degree Examination and 46 (15.08%) passed the Diploma Examination.

Among the graduates and diplomates, 112 were in the Faculty of Arts, 78 in Science and 107 in Social Science. Their majors were as follows: Chinese Literature (72), English Literature (15), History (15), Philosophy (2), Religious Knowledge (1), Mathematics (7), Physics (22), Chemistry (23), Botany (25), Zoology (1), Business Administration (16), Accounting and Finance (7), Geography (14), Sociology (49), Social Work (15) and Economics (6).

Of the total graduates and diplomates, 185 were males and 112 females.

A graduation dinner was given by the Vice-Chancellor in the City Hall Restaurant that evening. The dinner was attended by H.E. the Governor, Lady Trench, members of the Council and their spouses, members of College Boards of Governors and their spouses and senior teaching staff.

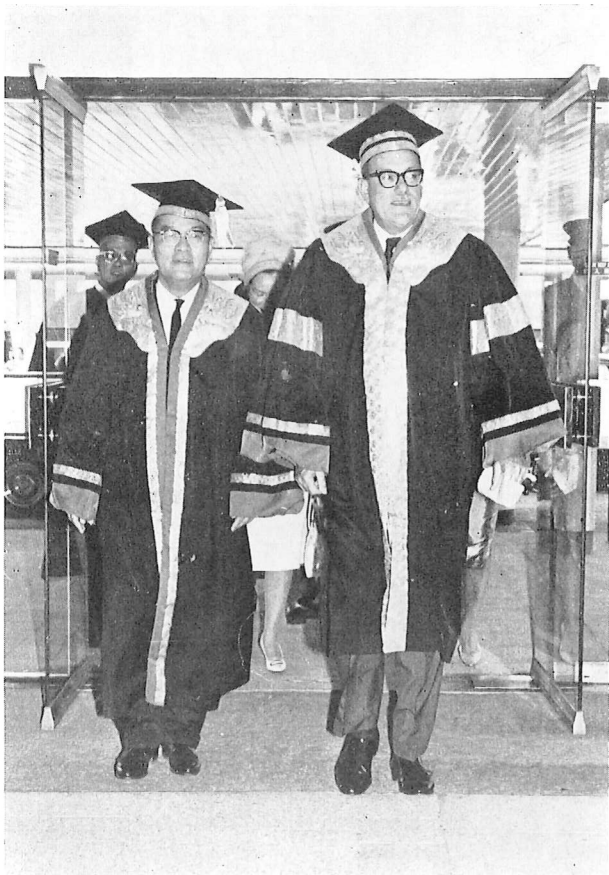
During the dinner, the Vice-Chancellor proposed toasts to Her Majesty, the Queen, and the graduation class. Two representatives of the graduation class, Mr. Poon Wah-tung of New Asia College and Miss Rose Lin of Chung Chi College responded in Mandarin and English respectively.

The dinner ended at 10:30 p.m.

THE LONG AND ARDUOUS ROAD

The Vice-Chancellor's Speech at the Fourth Congregation

Let me first of all take this opportunity to congratulate all the graduates for having completed the University requirements for Bachelor's degrees. The road has been long and arduous. Your final degree examinations were conducted with external examiners, many of whom are outstanding scholars in the United States, the United Kingdom, and other Commonwealth universities. Your successful effort has now been properly rewarded with University degrees or University diplomas.



The Chancellor, H.E. the Governor, Sir David Trench, arrives at City Hall for the 4th Congregation. On his left, the Vice-Chancellor, Dr. Choh-Ming Li.

Having congratulated you, I must quickly add that you should not therefore be self-satisfied. While your degrees have been recognised by Government, by the local community, and by other universities, it is very much up to you yourselves to demonstrate to them the real worth of the training given in The Chinese University. The great majority of you, who are not pursuing advanced studies here or abroad, will soon start your career. I hope you will always consider this University as a source of your strength and support.

I am keenly conscious of the fact that the University has not lived up entirely to your expectation in many respects. Particularly, the announcement of the results of your degree examinations has been so late as to render it practically impossible for many of you to make personal plans during the whole summer. We have been looking into this matter seriously and will soon formulate a procedure that will correct this unfortunate situation. You may rest assured that we are making relentless efforts to build the University into an institution of which you can be justly proud. In these efforts you are invited to participate and to do your share.

Sources of Strength

A university derives its strength from two sources: first, from the scholarship of its faculties, that is, their research and original contribution to knowledge; and second, from the quality and performance of its graduates in the community. No university deserving its name can afford to devote itself mainly to undergraduate teaching with no great emphasis on research. Indeed, many a famous liberal arts college abroad has done exactly that, but this is because its faculties and students have easy and ready access to first-rate universities; and we must not forget that such a college, famous as it is, is not a university. Especially in a place like Hong Kong so far away from other academic centres, if the faculties and advanced students are not urged to engage in research, undergraduate teaching could very easily drop further and further behind the world current of intellectual development—to the lasting disadvantage to our students and to the local community. Worse still, without research we do not even have proper teaching materials for the undergraduates in many fields of study. Thus, research serves to develop good teachers and to produce good teaching materials.

We should, of course, guard against the danger of carrying this emphasis on research too far. In many first-rate universities abroad there has been a tendency for the faculty members to devote full attention to research and publication at the expense of teaching and for the university administration to evaluate them according to their publication. This so-called "Publish or Perish" policy, of course, defeats a major purpose of the university, which is to teach students. That is why we have been so intent on adopting new teaching methods and implementing them step by step beginning in this current semester. We expect that in due time the whole plan will be in practice and we will improve on it through experience. It is most likely that our experiment will attract more and more world-wide attention as time goes on.

Research is Crucial

But the fact remains that "Teach without Publication" is disastrous and fatal to a university. Research is crucial to good teaching, and a good teaching system will allow the faculty members to have sufficient time for research. You may recall that about six months ago the University established two Institutes for faculty research, the Institute of Social Studies and the Humanities and the Institute of Science and Technology. Now in this current year we are prepared to push faculty research forward in earnest and to prepare the ground for establishing the Graduate School for the whole University in the fall of 1966. This is a vital part of the University's development and the University cannot exist without it.

It is most heartening for me to be able to announce that the Ford Foundation has finally put Hong Kong on its map, giving The Chinese University a grant of

HK\$1,700,000 for developing research activities through sending faculty members overseas for advanced training, through inviting visiting research scholars and professors, and through the purchase of research equipment and books. The grant is for a period of two years. It is made entirely as a vote of confidence in the University. I hope that at the end of the two years the Ford Foundation will find that we have fully lived up to their expectations. Support for similar purposes is under discussion with two other foundations in the United States, one in the United Kingdom, and one in Germany. All these foundations, with impeccable international reputations, have yet to initiate any programme in Hong Kong, and their assistance to this University should be an inspiration to all of us.

Graduates' Performance

While we are making every effort to raise the standard of the University, the local community and in fact the world at large are judging us by your performance as graduates of The Chinese University. I am very interested to find out what our graduates have been doing and what you are doing now. Your class today, representing the second group of Chinese University graduates, totals 297 students as compared to 180 last year. To date, 2 per cent of those who graduated last year have failed to file any return as to their present activities, as compared to 15 per cent of your own class today who have not decided what to do. The interesting comparison arises from those who have already committed themselves. Bearing in mind that there were 180 graduates last year against 297 graduates this year, I find it significant that the group going into advanced studies has risen from 16 per cent of the class in 1964 to 28 per cent in 1965. This represents an almost threefold increase from 29 students last year to 81 this year. With all the inter-university arrangements that The Chinese University has entered into with many foreign universities, the number of graduates that will go abroad for further studies will certainly increase more and more in the future. For this group of students pursuing advanced studies either here or abroad, it is very important to demonstrate that their university training is in no way inferior to that of the graduates from other universities, and even more important, to demonstrate their capacity for developing the basic characteristics of scholarship; namely, hard work, thoroughness, imagination, and humility.

Among the other graduates who have started in a career in Hong Kong, the number that has gone into Government service has increased from 9 to 17 and the number that has gone into Social Work has more than doubled, from 8 to 19. The number of graduates who have gone into business has remained relatively stable, changing only from 19 to 20; so has the number who have gone into teaching, from 105 to 107. In other words, for the present graduating class, 37 per cent has gone into teaching, 7 per cent into business,



The procession leaves the stage after the Congregation.

6½ per cent into Social Work, 6 per cent into Government service and 1 per cent each into religious work and other professions. To my mind it is this 60 per cent of the graduates, not counting the 15 per cent whose employment is not known, who will show the Hong Kong community what kind of graduates The Chinese University produces.

Leaders of Tomorrow

To them let me offer an observation. There is no question in my mind that, as the fortunate few who have had the privilege of university education, you are the potential leaders of to-morrow. The community is fully aware of this and in fact entertains high hopes for all of you. This confidence and expectation have recently been brought to the fore by the generous endowment of HK\$200,000 by the Shell Company of Hong Kong for a two- or three-year postgraduate scholarship in the United Kingdom to be awarded to a Chinese University graduate with the greatest potential for leadership. This gift is as inspiring as it is generous. I would like to take this opportunity to congratulate the far-sightedness of the Shell Company management.

However, to be a potential leader does not mean that you have to start from the top. It is extremely important for all of you to realise that no matter what

you do in the community, the basic objective is to render service to your fellow-men and to do so with courtesy and humility. You must be prepared to make a good start wherever you find yourself, and to do well the job assigned to you. It is a job well done that distinguishes a man with a great future from one who complains and gets nowhere. There is a good deal of truth in the common saying that in order to be a good leader one has to be a good follower.

Only when The Chinese University and you as its graduates get the jobs well done, the jobs that I have briefly described, will we be able to live up to the expectations of the Hong Kong community and our friends all over the world. I hope you will not spare your effort. We in the University will not spare ours.

THE NEW PRO-VICE-CHANCELLOR

Mr. T.C. Cheng, President of United College, has been appointed Pro-Vice-Chancellor of The Chinese University effective on the 17th of October.



The appointment of the Pro-Vice-Chancellorship of the University, normally held in rotation among College Presidents of the University in a term of two years, was made by the Council of the University.

Dr. C. T. Yung, President of Chung Chi College and the first Pro-Vice-Chancellor of the University, was appointed by His Excellency the Governor in October, 1963 when the University was established and before the appointment of the First Vice-Chancellor, Dr. Choh-Ming Li.

Dr. Choh-Ming Li, in announcing the above appointment, expressed the University's warm appreciation

of Dr. Yung's service, especially during the time before he himself assumed the office of the First Vice-Chancellorship.

Mr. T.C. Cheng is not a stranger to Hong Kong Educational and Government circles.

After receiving his B.A. degree from the University of Hong Kong in 1939, Mr. Cheng began his public service with the Education Department.

He went to England in 1947 to pursue post-graduate studies at the Institute of Education of the University of London, and was awarded the Diploma in Education and the degree of Master of Arts.

Returning to Hong Kong in 1949, he continued to serve with the Education Department as an Inspector of Schools. During this period, he taught at the University of Hong Kong and the Teacher Training Colleges. He was twice Chairman of the Education Society of the University of Hong Kong during the post-war years.

From 1954, Mr. Cheng was transferred to the Administrative Service and served in various Government Departments as District Officer in the New Territories Administration, Planning Officer in the Resettlement Department, Administrative Officer in the Commerce and Industry Department, etc. Mr. Cheng's last administrative appointment before returning to educational service was that of Chief Assistant Secretary for Chinese Affairs.

Mr. Cheng assumed duty as President of the United College in January 1963.

MEMBERS OF THE SENATE, 1965/66

The following are members of the Senate for the academic year of 1965/66:

Vice-Chancellor: Dr. Choh-Ming Li (Chairman)

College Presidents: Mr. T.C. Cheng
Dr. T.C. Ou
Dr. C.T. Yung

College Vice-Presidents: Mr. P.S.K. Fang
Mr. R.N. Rayne
Mr. B.P. Schoyer

Professors: Prof. Chen Cheng-siang
Prof. Chou Fa-kao
Prof. Chou Kai-ren
Prof. Charles Clayton (Visiting)
Prof. N.E. Fehl
Prof. C. Wayne Gordon (Visiting)
Prof. B. Hensman
Prof. Hsu Bay-sung
Prof. Li Hui-lin
Prof. Mou Jun-sun
Prof. Tang Chun-i
Prof. Jesse Zeldin (Visiting)

Directors of Boards
of Studies who are
not professors: Dr. Daniel Y. Chang
Dr. Chao Chuan-ying
Mr. Pan Chung-kwei
Dr. S.T. Tsou
Dr. Yang Ju-mei

Members elected by
Colleges: Dr. Chang Hson-mou
Dr. Chang Pao-heng
Dr. Ma Lin
Dr. Sutu Hsin
Dr. Tchang Pi-kai
Mr. Wong Shau Lam

Secretary Mr. H.T. Wu (Registrar)

SENATE COMMITTEES 1965/66

In its recent meeting, the Senate elected the members of the following Committees:—

Committee on University Budget and Establishment:

Chairman: Vice-Chancellor
Ex-officio members: College Presidents
Elected members: Mr. R.N. Rayne
Mr. B.P. Schoyer
Mr. P.S.K. Fang

Committee on Research Policy and Postgraduate Studies

Chairman: Vice-Chancellor
Ex-Officio members: College Presidents
Appointed members: One representative of School of Education
One member appointed by Vice-Chancellor
Elected members: Prof. Tang Chun-i
Prof. Chou Fa-kao
Prof. Chen Cheng-siang
Prof. Chou Kai-ren
Prof. Hsu Bay-sung
Dr. S.T. Tsou

Committee on University Scholarships

Chairman: Pro-Vice-Chancellor
Elected members: Dr. Chang Hson-mou
Mr. R.N. Rayne
Dr. Daniel Y. Chang
Prof. Mou Jun-sun
Mr. P.S.K. Fang
Dr. Sutu Hsin

Editorial Committee on Academic Publications

Chairman: Vice-Chancellor
Ex-Officio members: Directors of University Institutes
Director of the School of Education

Elected members: Prof. Chou Fa-kao
Prof. Tang Chun-i
Prof. Chen Cheng-siang
Dr. Yang Ju-mei
Prof. Hsu Bay-sung
Dr. S.T. Tsou

Committee on Discipline

Chairman: Pro-Vice-Chancellor
Ex-Officio members: Two other Presidents
Three Vice-Presidents
Elected members: Dr. Chang Hson-mou
Mr. Wong Shau-lam
Dr. Tchang Pi-kai
Mr. Pan Chung-kwei
Dr. Sutu Hsin
Dr. Ma Lin

Election Committee

Chairman: To be elected from among members
Elected members: Mr. Wong Shau-lam
Dr. Chang Hson-mou
Mr. Pan Chung-kwei
Dr. Yang Ju-mei
Dr. Ma Lin
Dr. Sutu Hsin

Committee on University Laboratories

Chairman: Director of the Institute of Science and Technology
Ex-Officio members: Director of University Studies in the Faculty of Science, including Mathematics
Elected members: Prof. N.E. Fehl
Prof. C. Wayne Gordon

DIRECTORS OF BOARDS OF STUDIES 1965/66

On September 21, 1965, The Senate confirmed the recommendation for appointment of the following Directors of Boards of Studies for the year, October 1965—September 1966. The Council approved their appointments on September 28, 1965.

Biology — Dr. Chao Chuan-ying
(during the absence of Prof. Li Hui-lin)

Chemistry — Dr. Daniel Y. Chang

Chinese History — Prof. Mou Jun-sun

Chinese Language & Literature — Mr. Pan Chung-kwei

Commerce — Dr. Yang Ju-mei

Economics — Prof. Chou Kai-ren

Education — Prof. C. Wayne Gordon

English Language & Literature	— Prof. B. Hensman (to time of departure on leave)
	— Prof. Jesse Zeldin (during the absence of Prof. Hensman)
Geography	— Prof. Chen Cheng-siang
Journalism	— Prof. Charles Clayton
Mathematics	— Dr. S.T. Tsou
Philosophy & Fine Arts	— Prof. Tang Chun-i
Physics	— Prof. Hsu Bay-sung
Social Work	— Prof. C. Wayne Gordon (pending arrival of Prof. Cohen)
Sociology	— Prof. C. Wayne Gordon
World History & Religious Know- ledge & Music	— Prof. N.E. Fehl

AMENDMENTS OF THE ORDINANCE AND STATUTES

Several amendments have been made and approved by the Legislative Council on "The Chinese University of Hong Kong Ordinance". In the meantime, new Statutes have been adopted by the Council and approved by the Chancellor. Both of the Ordinance as amended and the new Statutes of the University, coming into force in October, have now been published as a Supplement to the November issue of the *Bulletin*.

The most significant amendment was the establishment of an 'Administrative and Academic-Planning Committee' (A.A.P.C.) under the Council as a permanent working machinery within the federal structure of the University to oversee all developments of the University (Ord. Sec. 17(1)).

This provision is entirely new in the Ordinance. The old Statutes did provide for the establishment of an Academic Planning Committee (A.P.C.), the Vice-Chancellor as Chairman and the Presidents of the Constituent Colleges as members—with no definition of its duties and responsibilities. Two years of experience have proved that smooth operation of the Committee is crucial to the development of the federal structure of the University.

As now specified in the new Statutes, the duty of the Committee is to assist the Vice-Chancellor in nearly all aspects of University planning and administration, including review of the annual estimates of expenditures and of all appointments in the Colleges

as well as those for the central activities of the University. The Committee meets once every week, usually on Monday, with the Registrar serving as Secretary.

Other amendments of the Ordinance included adding the article "The" in the name of the University (Ord. Sec. 1 and 2); and the appointment of members to the Council from the Convocation (Ord. Sec. 11m). The official name of the University is no longer Chinese University of Hong Kong, but The Chinese University of Hong Kong, which may be abbreviated as The Chinese University.

All the amendment proposals for both the Ordinance and the Statutes had resulted from the work of an *ad hoc* Committee for nearly a year. The Ad Hoc Committee—established at the suggestion of the Chancellor, consisted of the Vice-Chancellor as Chairman, the representatives of the Boards of Governors (or Trustees) of the three Colleges, the three Colleges Presidents, one of the Principal Assistant Colonial Secretaries, who served in a personal capacity, and the University Registrar who served also as Secretary.

SHELL SCHOLARSHIP FOR POST-GRADUATE STUDIES

The Chinese University of Hong Kong has received a donation of \$200,000 from The Shell Company of Hong Kong to set up a Shell Scholarship Endowment Fund.

The Endowment Fund will be managed by the University and the income accruing annually will be used exclusively to finance an outstanding graduate of the Chinese University to undertake post-graduate studies in the United Kingdom. The student must be a Chinese and is expected to take up a career in Hong Kong in whatever course of study he chooses to undertake.

The scholarship provides passage, living expenses and the cost of study for the entire duration abroad.

The Vice-Chancellor in receiving the donation from Mr. D. Campbell, General Manager of Shell Co., on behalf of the University said: "The Shell Endowment aims primarily to develop leadership in various areas for the Hong Kong community, and the beneficial effect may be felt by the community in the not too distant future. The University deeply appreciates the generous donation and congratulates the Shell Co. for its public spirit and farsightedness in setting up such endowment."

The administrative details of the Endowment Fund will be handled entirely by the University. However, a representative of the Shell Co. will be invited to sit at the Selection Panel for reviewing applications for the Scholarship.

STUDENT ENROLMENT

(September 30, 1965)

FACULTY	DEPARTMENT	College	1st year		2nd year		3rd year		4th year		Post-Grad.	Sub-Total		T O T A L		
			M	F	M	F	M	F	M	F		M	F	By Subj.	by Dept.	by Faculty
I. Arts	<i>Chinese Lang. & Lit.</i>	C.C.	10	5	5	13	15	12	12	10		42	40	82		
		N.A.	12	7	11	10	12	11	21	10		56	38	94		
	<i>English Lang. & Lit.</i>	U.C.	16	13	21	12	22	7	16	1		75	33	108	284	
		C.C.	6	9	1	7	6	5	3	6		16	27	43		
	<i>Hist. & Geog.</i>	N.A.	7	5	6	1	2	4	5	2		20	12	32		
		U.C.	1	4	3	5	6	—	4	1		14	10	24	99	
	<i>History</i>	C.C.	10	9	8	14	10	14	6	9		34	46	80		
		N.A.	6	6	8	5	15	8	8	2		37	21	58		
	<i>Geography</i>	U.C.	3	7	5	7	4	3	1	—		13	17	30		
		U.C.	6	4	10	6	7	6	4	1		27	17	44	212	
	<i>Rel. Knowl. & Phil.</i>	C.C.	—	2	2	—	—	—	—	—		2	2	4		
	<i>Philosophy</i>	N.A.	—	1	3	—	1	—	2	1		5	3	8	12	
	<i>Fine Arts</i>	N.A.	3	7	2	5	3	1	1	5		9	18	27	27	
	<i>Music</i>	C.C.	1	4	—	—	—	—	—	—		1	4	5	5	639
II. Commerce & Social Science	<i>Econ. & Bus. Adm.</i>	C.C.	12	7	20	18	17	5	14	4		63	34	97		
		N.A.	13	1	9	3	7	2	7	—		36	6	42		
	<i>Economics</i>	U.C.	5	4	8	4	4	5	2	—		19	13	32		
		N.A.	13	2	14	3	20	—	8	—		55	5	60		
	<i>Bus. Adm.</i>	U.C.	9	6	18	7	12	7	4	2		43	22	65		
		U.C.	6	4	4	5	—	—	—	—		10	9	19		
	<i>Fin. & Accounting</i>	N.A.	6	7	10	1	11	8	5	5		32	21	53	368	
		C.C.	7	19	5	20	17	26	13	18		42	83	125		
	<i>Socgy. & Soc. Work</i>	U.C.	—	—	—	—	7	5	2	2		9	7	16		
	<i>Social Work</i>	U.C.	11	14	9	30	6	7	6	1		32	52	84		
	<i>Sociology</i>	N.A.	10	6	5	8	5	3	7	10		27	27	54	279	
	<i>Journalism</i>	N.A.	—	—	—	—	4	2	—	—		4	2	6	6	653
III. Science	<i>Mathematics</i>	C.C.	10	2	8	1	8	1	5	4		31	8	39		
		N.A.	9	2	7	4	9	—	3	—		28	6	34		
	<i>Physics</i>	U.C.	8	3	13	—	4	—	1	—		26	3	29	102	
		C.C.	15	2	10	4	12	5	9	7		46	18	64		
	<i>Chemistry</i>	N.A.	12	4	11	2	8	2	3	—		34	8	42		
		U.C.	16	1	12	—	7	—	2	1		37	2	39	145	
	<i>Biology</i>	C.C.	18	7	18	4	18	4	16	3		70	18	88		
		N.A.	15	6	10	3	10	2	10	9		45	20	65		
	<i>Chemistry</i>	U.C.	15	1	15	3	9	1	1	—		40	5	45	198	
		C.C.	12	13	10	9	11	7	3	8		36	37	73		
	<i>Biology</i>	N.A.	16	4	9	5	7	5	7	8		39	22	61	134	579
Chung Chi: Sub-Total (by sex)			101	79	87	90	114	79	81	69		383	317	(M) (F)		
(by class)			180		177		193		150			700				
New Asia: Sub-Total (by sex)			122	58	105	50	113	49	87	52		427	209	1,155 716		
(by class)			180		155		162		139			636				
United: Sub-Total (by sex)			96	61	118	79	88	41	43	9		345	190	GRAND TOTAL: 1,871*		
(by class)			157(4)		197**		129†		52†			535				
TOTAL:			517		529		484		341							
IV. Others	<i>School of Education</i>										16	5		21		
	<i>Research Institute</i>	N.A.									16	5		21		
	<i>Seminary</i>	C.C.											14	1	15	Total: 73
	<i>Exchange Students</i>	C.C.	—	—	—	—	4	3	—	—			4	3	7	
	<i>Part-time Students</i>	C.C.	—	—	—	—	—	—	8	1			8	1	9	

Note: Figures in parentheses indicate repeaters.

* If the students of the School of Education, the Institute, and the Exchange and Part-time students are included, the Grand Total will be 1,929.

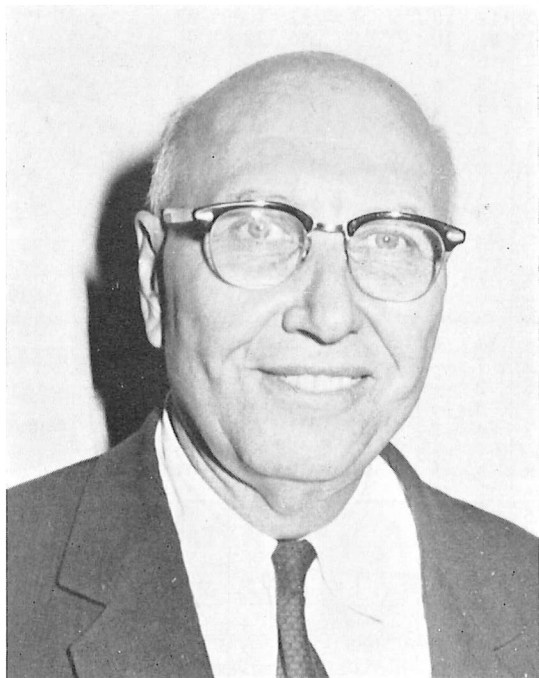
** Including direct admission of Hong Kong University Matriculants.

† Including re-admission of Joint Diplomates and Pre-1960 Graduates.

VISITING PROFESSOR OF JOURNALISM

Professor Charles C. Clayton, University of Southern Illinois.

Born in Nebraska in 1902, Professor Clayton grew up in the state capital at Lincoln, where he worked



part time for the *Lincoln Star* while attending high school and the University of Nebraska. He transferred to the University of Missouri and received a Bachelor of Journalism degree in 1925. The day after graduation he joined the staff of the *St. Louis Globe-Democrat* as a reporter.

During his thirty years with the *St. Louis Globe-Democrat*, he served as a reporter, assistant city editor, city editor, literary editor, editorial writer and assistant to the publisher. During those years he had taught at Washington University in St. Louis (1928-29); Webster College (1936-40) and Lindenwood College, St. Charles Mo. (1940-1952).

On January 1, 1956, he joined the faculty of the Department of Journalism at Southern Illinois University in Carbondale, Ill., with the rank of professor. In 1961-1962 he served as a Fulbright professor in the Graduate School of Journalism at National Chengchi University in Taiwan and became the only honorary professor for life of that university.

Professor Clayton was elected to the Executive Council of Sigma Delta Chi, national journalistic society, in 1947 and served as president in 1951-1952, and as chairman of the Executive Council in 1952-

1953. He also served as editor of *The Quill*, the monthly magazine of the society, from 1956 until 1961. In 1934 to 1936 he served as president of the University of Missouri School of Journalism Alumni Association and from 1934 to 1938 a member of the Walter Williams Foundation in Journalism Board of Directors.

In June, 1952, he received a medal for "Distinguished Service to Journalism from University of Missouri and is now in the Journalism Hall of Fame at the University.

Professor Clayton is the author of two books: "Newspaper Reporting Today" was published by the Odyssey Press in New York in 1947; and "Fifty Years For Freedom", a history of Sigma Delta Chi. He has also written a number of articles for national magazines and numerous book reviews.

Professor Clayton is married and Mrs. Clayton is also in Hong Kong. They have two children, both married. Their son, Charles S. Clayton is a lawyer in St. Louis, and his wife, Dr. Paula Clayton, is a member of the faculty of the Washington University School of Medicine in St. Louis.

LECTURERS

(By order of availability of biographies)

Dr. Jennie Huie, United College, English Literature.

Dr. Jennie Huie took her first degree in the University of Rangoon, graduating with first class Honours in English Language and Literature in 1951. She was awarded the U Po Hnit gold medal for her standing in the class.

She then entered the University of Hong Kong in 1952, obtaining her Diploma in Education in 1953.

From 1951 to 1952 and 1954 to 1955 Dr. Huie taught English Literature at the College of Adult Education in Rangoon.

In 1955, Dr. Huie went to University of London on a scholarship from the Government of the Union of Burma, to pursue research in English Literature which led to the degree of Ph.D. in 1961.

Following this she came to Hong Kong and while teaching part-time in the English Department of New Asia College she edited Dr. Li Shu-fan's autobiography *Hong Kong Surgeon*, which was published in the United States, Canada, and the United Kingdom in 1964, the Chinese version of which appeared in Hong Kong early this year.

Dr. Huie joined United College in 1962 as a lecturer in the Department of English Language and Literature. From September 1964 to January 1965, she toured



the United States on a State Department "Specialist Grant" to study methods of teaching English as a foreign language, following which she visited the United Kingdom under the auspices of the British Council for the same purpose, returning to Hong Kong in February this year.

She was appointed Head of the Department of English Language and Literature at the commencement of the present 1965-1966 academic year.

Mr. Arthur J. Leary, Chung Chi College, Economics and Business Administration.

Mr. Leary was born and educated in Chicago, Illinois, U.S.A., where he also met and married his wife, the former Ruth Van Natta in the year 1927. Mr. and Mrs. Leary have three daughters and three grandchildren, all residing in the United States.

Mr. Leary was employed by the Standard Oil Company in Chicago, as an accountant and held many other positions with that company until 1943 when he entered the public accounting field as a certified public accountant, after having receiving his CPA degree from the University of Illinois.

In 1946, Mr. Leary, in addition to practicing as a certified public accountant, accepted a position from Northwestern University as a lecturer in accounting. In 1954, he joined the Price Waterhouse & Co., to become the head of the Tax Department in its St. Louis office and later in the Buffalo office. He had also held the post of lecturer in accounting at the State

University of New York at Buffalo, where he remained until 1965 when he retired from Price Waterhouse & Co. He came to Chung Chi College under the auspices of the United Church Board for World Ministries.

Mr. Leary has been an active member in the Illinois, Missouri and New York Societies of CPA's, as well as the American Institute of CPA's and the American Accounting Association.

Dr. Phillip S.Y. Sun, New Asia College, English Literature.

Dr. Sun was born in Canton and attended several primary schools in different places in the South-western provinces of China during the Second World War, and ultimately graduated from Pui Ching Middle School.

Entered New Asia College as a major of English, and, upon graduating in 1958, he was given a Yale-in-China Fellowship for post-graduate studies, and went to Yale in 1959. He received a M.A. in the following year, and a Ph.D. in English Literature in 1963. His dissertation being a study of the biographies of Swift.

He returned to join the faculty of New Asia as an assistant lecturer in 1963; was promoted to lectureship in '64. He has taught Freshman English, Survey of Literature, History of the English Language, English Fiction, and Chinese Fiction. Has published several articles in Chinese, and two in English: "*Wuthering Heights: the Devil and the Critics*" New Asia Academic Annual, VI, 1964, and "*Swift's Eighteenth-Century Biographies*", *ibid.*, VII, 1965.

Mr. Wong Shiu-shang, Chung Chi College, Chinese Language & Literature.

Mr. Wong's native place is Fung Shun, Kwantung. He graduated from Kwantung Higher Normal College in 1926 and later studied in the Department of Chinese Literature at Peking Normal University where he received the B.A. degree in 1928. At the same time, he was an associate of the Research Institute of Sinology, Peking University.

After graduation he joined The First Kwangtung Provincial Middle School as a teacher in Chinese Literature, and later years as Principal of Tuen Mung School, Singapore; Lecturer at Canton Normal College; and Director of Education Department, Nam Hoi.

In 1936 he was a Lecturer in the Faculty of Arts, National Sun-Yat-sen University; Lecturer in the College of Education, Sheung Kan University; As-

sociated Professor, and subsequently Professor (and concurrently, Head of Chinese Department), in Kwangtung National University; and Part-time Professor in Canton University.

He came to Hong Kong in 1949 and, thereafter, had been teaching at Kwong Tai College, Kwong Kiu College, United College, New Asia College and, since 1955, at Chung Chi College.

Publications of his literary works are shown in the Chinese version of this Bulletin.

COLLEGE ADMINISTRATIVE STAFF

(By order of availability of biographies)

Miss Beatric H.C. Tai, Chung Chi College, Warden.

Miss Tai was born in Hong Kong, and her native place is Wu Hua, Kwangtung. She received her early education at Fairlea School and St. Paul's Girls' College in Hong Kong, then graduated from True Light Middle School, Canton.

In 1943, Miss Tai received her B.Ed. degree from Hua Chung University, Wuchang, and she stayed on in the university as warden for three years.



In 1947, she entered the Teachers College of Columbia University majoring in Student Personnel Administration (Guidance), and obtained the degree of M.A. in 1948. She had served as Dean of Discipline at Pei Teh Middle School, Wuhu.

Coming to Hong Kong in 1949, she taught in Heep Yunn Middle School and Kowloon True Light Middle School, serving as Dean of Girls at True Light from 1957-63.

Miss Tai joined Chung Chi College in 1963 as warden of the Women's hostel.

Dr. WOU Wang Adine, New Asia College, Dean of Women.

Dr. Wou is from Foochow, Fukien and was educated in Europe. She graduated from the Universite' de Bruxelles, as "Dr. en Droit".

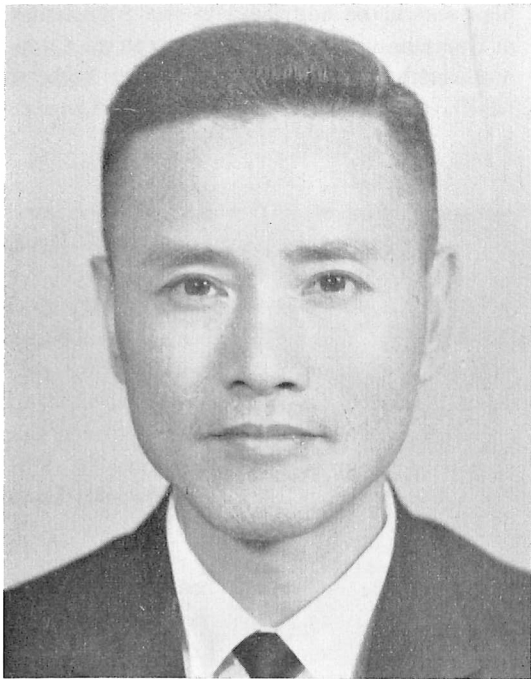


Back in China, she was professor first at the Fu-Tan National University, and then at the Universite de l'Aurore, both in Shanghai. She came to Hong Kong in 1952, and in the following year taught at the Chung Chi College. In 1956 she was a part-time lecturer of French at the New Asia College. Since 1961 she has been the Dean of Women, while teaching part-time in French.

Her publications include "La Chine et le Probleme de l'Opium" in French.

Mr. Yao Pe-chun, United College, Deputy Registrar.

Mr. Yao was born in 1917 in Chekiang, China and received his secondary education there. He attended the National Central University at Chungking, and later with a full scholarship transferred to the University of Hong Kong, where he received the B.A. degree (Economics) in 1943.



During the War he worked as a member of the Air Raid Precautions in Hong Kong. Subsequently he went back to the interior of China and worked for the Sino-British Cultural Association in Chungking. At the same time he also managed the Evening Language School of the Sino-Burman Cultural Association. He held a number of other public offices during the War years.

After the War he returned to Hong Kong and was in private business and teaching before joining the Hong Kong Government in 1952.

Mr. Yao has for many years been on the General Committee of the Sino-British Club of Hong Kong and a member of the Contemporary China Research Seminar conducted by the Department of Economics, University of Hong Kong. His Chinese translation of J.E. Hales' *British Education* was published in 1946.

NEW STAFF OF SCHOOL OF EDUCATION

Mr. Chan Kai Sun, Assistant Lecturer

Mr. Chan graduated from National Sun Yat-sen University in 1937 with a B.Ed. degree in Chinese Language Teaching and Educational Administration. He was a tutor at his alma mater and later appointed Lecturer and Supervisor in the Rural Education Experimental District in Poon Yu, established by the University.

During World War II, Mr. Chan worked in Indo-China, where he was Headmaster of Overseas Middle School in Hanoi and Tourane for many years.

After his return to Hong Kong in 1948 he became the Prefect of Studies in Heung Kong Middle School and a Lecturer of Heung Kong College. He joined the Education Department in 1954 and taught at Queen Elizabeth School, Grantham Training College (1960), and Sir Robert Black Training College (1961-65). He also served as part-time Lecturer in Educational Psychology of the Inservice Teachers' Training Courses.

Aside from his teaching career, Mr. Chan has been associated with the educational programme of the Rediffusion Co. for more than six years.

His published works include "*The Common Errors in Chinese Characters*", "*Correction Methods of Composition*", and some discussion materials on Chinese Literature and History for Secondary Schools.

Mr. Kan Kwok-chuen, Assistant Lecturer.

Mr. Kan Kwok-chuen graduated from Lingnan University, Canton, in 1938, with a B.A. degree (History). In 1941, he was a Hong Kong Government scholar in the Diploma in Education course at University of Hong Kong until December, when the Colony was occupied. After the war, he resumed his studies in 1954 and received his Diploma in Education (1955 with Credit in Theory) and the degree of M.A. (1960-Education) from the same University.

Besides teaching, Mr. Kan had a varied experience in School Administration as Dean of Wah Ying College, Kukong, (1942-1944), Principal of Christian Union College, Linhsien (1944-46), Principal of Lim Pak Middle School, Hong Kong (1946-55), and Headmaster of Jockey Club Government School (1958-61).

In 1961, Mr. Kan was transferred to Grantham Training College as a Lecturer in Education and Social Studies, and concurrently the Supervisor of the In-service Course of Training for Teachers (Kowloon).

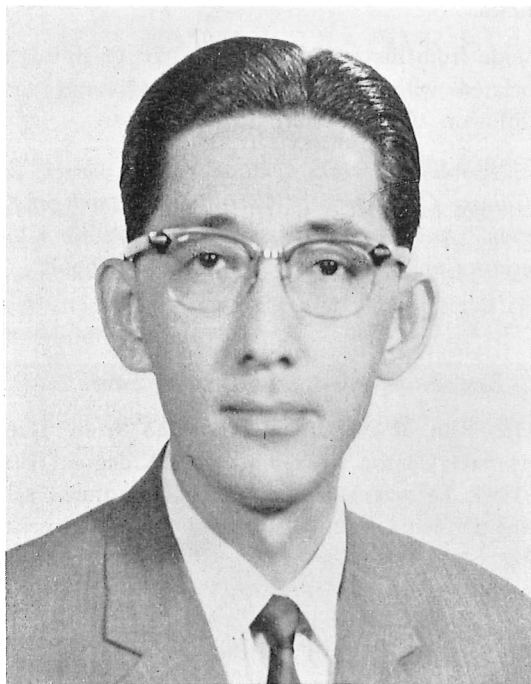
In September 1963, Mr. Kan was sent to England by the Government on a course of training college administration, and was attached as a Visiting Lecturer for two terms first to the Borough Road College, Middlesex, and then to the King Alfred's College, Winchester.

In September 1965, Mr. Kan was appointed Assistant Lectureship at the School of Education.

NEW UNIVERSITY STAFF

Mr. Young Ki-chi, Administrative Assistant (Business), Central Office.

Mr. Young was born in Hong Kong and attended the St. Paul's College. In 1940 he graduated from Lingnan University with a B.A. degree in Business Administration. After graduation he had worked for the Eurasia Aviation Corporation (later C.A.T.C.) Head Office, in Kuming, China and later C.N.R.R.A. in Hong Kong.



After the office of C.N.R.R.A. had closed in 1948, he joined the Royal Inter-ocean Lines and was in charge of supplies, maintenance, domestic services and transportation etc.

Mr. Young joined this University as an Administrative Assistant on 1st Oct. 1965. His duties include supplies and maintenance and other business matters.

ANNUAL REPORT ON THE COMMONWEALTH SCHOLARSHIP AND FELLOWSHIP PLAN

(Editor's note: The following are extracts of the fifth Annual Report of the Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan as prepared by the Commonwealth Education Liaison Committee. The story is published by request of the Committee. Enquiries about the

plan should be addressed to the Association of Commonwealth Universities or to the Commonwealth Education Liaison Unit both at Marlborough House, Pall Mall, London, S.W.1.)

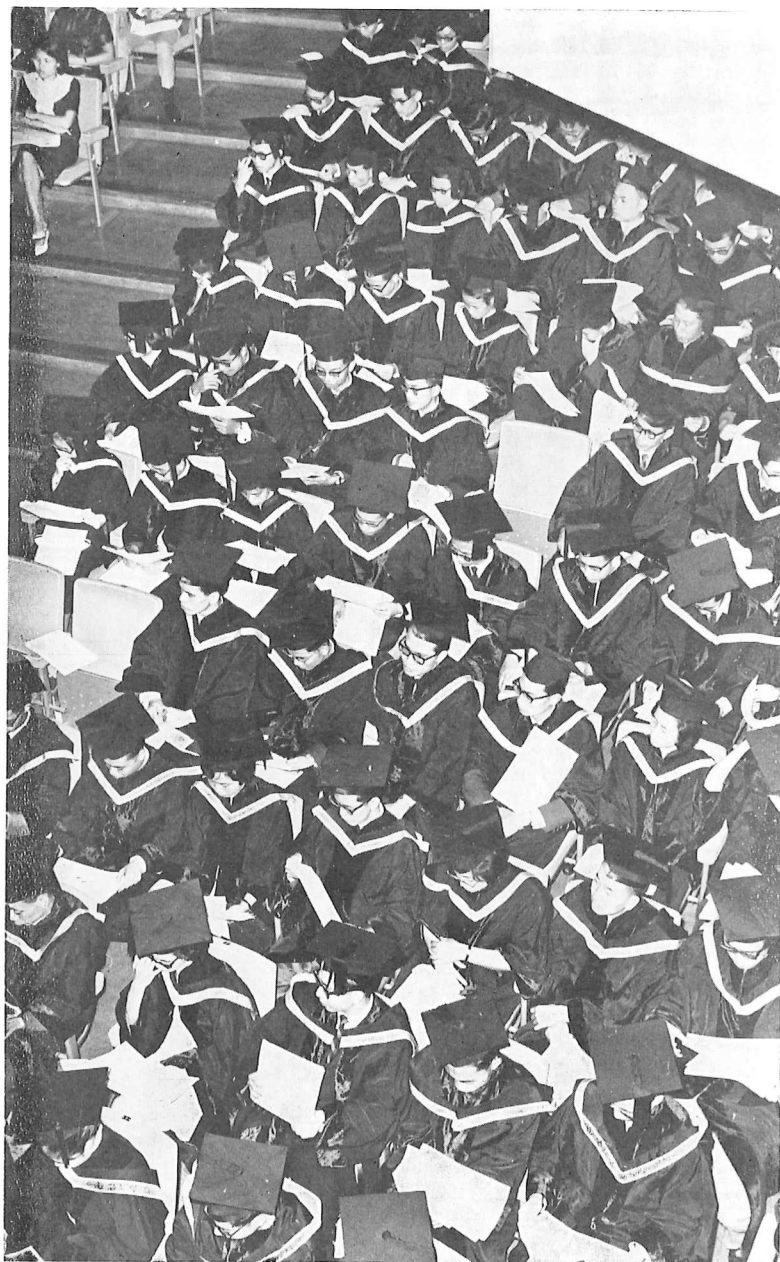
The target figure of 1000 awards held at any one time, envisaged at the first Commonwealth Education Conference at Oxford in 1959, was reached, for the first time, during the year ending 31 March 1965. The Plan is thus making, in terms both of quantity and quality, a substantial contribution towards the educational needs of the Commonwealth. Its purpose being an increase in the interchange of students among the various countries of the Commonwealth, it is also an impressive example of Commonwealth co-operation at work.

Although students from almost all of the Commonwealth countries and territories are studying under the Plan it is worth pointing out that the African countries, the West Indies and the dependent territories have so far been able to make least use of the opportunities which the Plan provides, although these are the areas whose educational needs are perhaps greatest. A contributing factor to this situation may be that some of these countries, at present, need awards mainly at the under-graduate level, while the Plan is intended primarily for postgraduate students. It is therefore encouraging that during the reporting period the number of undergraduate awards has again increased to a total of 104 scholarships.

The Report states that 1048 Scholars were holding awards in the first terms of the academic years in the various awarding countries. Arts and Pure Science account for 50% of all Scholars while 20% are studying within the field of Technology. About 75% (775) are candidates for higher degrees.

Commonwealth Scholarships are intended to provide opportunities for study overseas to young graduates of high intellectual promise who may be expected to make a significant contribution to life in their own countries on their return from study abroad. The awards are normally made tenable for two years' postgraduate study at universities or institutions of higher learning in the awarding country. Awards for undergraduate study may also be made where facilities do not exist for the study of a particular subject in the country of a candidate's permanent home. Commonwealth Visiting Fellowships, which have been instituted by a few Commonwealth countries, are normally intended for senior scholars of established reputation and achievement.

Part of the Second Graduation Class



英聯邦大學獎學金及助學金年報

(編者註：以下報導乃取材於英聯邦教育聯繫委員會所編印之英聯邦大學獎學金與大學協會獎學金計劃之第五期年報。凡欲詢問是項計劃之細則者，請逕函英聯邦大學協會或英聯邦教育聯繫組，其地址請參閱英文版。)

一九五九年在牛津舉行第一次英聯邦教育會議中曾擬訂有頒發一千名獎學金額之目標，該項目標已於一九六四至六五年度三月底止首次完成。該項計劃就數量與質量而言皆對英聯邦教育之需求有其重大貢獻。蓋其目的乃在促進英聯邦各地間學生之交換，樹立聯邦各地間彼此合作不可泯滅之楷模。

就該項計劃而言雖英聯邦內各地區之學生均曾獲得資助，惟有應注意者，若干地區，如非洲各地，西印度羣島及其屬地，其教育之需要較殷，而受益較少。推原其故，殆因該地區目前之需要大部份係大學生之獎學金，而該項計劃主要目的乃為大學研究生而設。惟可引以為快者，則在該年報所包括之期間，頒授攻讀學士學位獎學金之名額總數已增至一百零四名。

該年報說明在聯邦各地區獲得獎學金之學者共有一千零四十八名。在第一學期中，計攻讀文科與理科者佔百分之五十，攻讀工藝學者佔百分之二十。此中約百分之七十五(七百七十五人)乃攻讀碩士學位者。

聯邦獎學金係為青年聰穎之研究生而設。冀其能自海外學成歸來，對其本土民生作重大貢獻。該項獎學金通常期限為兩年，得獎人可於所指定之大學或研究院深造。申請該項獎學金攻讀學士學位者，必須其本土大學並未設有該項特別科目，始予考慮。

英聯邦少數地區所設之英聯邦大學協會客座會員獎學金，經常只頒授予高級而已成名之學者。

中文大學校刊為純粹報導性之大學刊物，此刊物為非賣品，專為大學及三間成員書院之教職員及對大學愛好者而出版。

出版負責人為大學出版委員會；該委員會包括：陳佐舜先生，蒯陶菴博士，楊乃舜先生及黃錫照先生(主席)。校刊職員：黃錫照先生(編輯)，梁敬釗博士(中文編輯)。書院通訊記者：方信侯先生，余允文先生，劉祖儒先生。

通訊處：香港中文大學

九龍彌敦道六七七號
恆生銀行大廈十三樓

The University Bulletin of The Chinese University of Hong Kong is published and distributed free by the University Editorial Board; it is meant primarily for the University faculty and staff, but copies are also sent to friends of the University.

MEMBERS OF THE UNIVERSITY EDITORIAL BOARD:

Mr. John T. S. Chen
Mr. Steve S. C. Huang (Convenor)
Dr. A. T. Roy,
Mr. N. H. Young,

BULLETIN STAFF:

Editor—Mr. Steve S. C. Huang
Associate Editor — Dr. C. C. Liang

COLLEGE CORRESPONDENTS:

Mr. Fang Hsin Hou (Chung Chi College)
Mr. Liu Tsu Ru (United College)
Mr. W. M. Yu (New Asia College)

ADDRESS: C/o The Chinese University of Hong Kong,
Hang Seng Bank Building, 13th Floor,
677, Nathan Road, Mongkok, Kowloon,
Hong Kong.

業。於一九四二年得文學士學位。

戰時，姚氏任本港防空員，嗣遷返內地，初任重慶中英文文化協會總秘書兼圖書館主任，同時，主持中緬文化協會語文夜學學務。旋任國內公職數年。

姚氏於戰後返港，初任實業公司秘書，英文教師等職。渠於一九五二年起任職香港政府，幾達十四年，主理編譯政府機關年報、公共關係暨行政事務，並於公餘擔任中英學會理事及港大經濟系現代中國研究會會員，致力文化溝通工作。渠之譯述「英國教育」一書，於一九四六年出版。

教育學院教師簡介

陳繼新先生 副講師

陳繼新先生，早歲畢業於國立中山大學教育學系，專攻「中國語文教學」及「教育行政」，獲教育學士學位（一九三七）。旋留校任助教，出就該大學與番禺縣府合辦之「鄉村教育實驗區」主任，後晉陞講師。戰時赴越南，致力僑教事業，歷任河內中山中學



陳繼新先生

校長、及蜆港華僑公立中學校長多年。

一九四八年來港，主持香江中學校務，翌年，兼香江書院社會教育系講師。至一九五四年，轉入教育司署。初任教於官立伊利沙伯中學大學預科班高級文史科；繼調葛量洪師範學院中文科講師（一九六〇）、及柏立基師範學院教育科主任講師（一九六一至六五），前後共十一年。其間並兼教育司署夜學部、及九龍新界區教師訓練班教育心理學講師。本年九月，應本大學之聘，任教於教育學院。

除任教經驗外，陳先生對於刊物編輯、及廣播工作，亦備具經驗，曾應本港「麗的呼聲」之邀請，播講中國文學及教育節目逾六年。其過去著述，有「中小學生錯別字辨正」、「作文之批改方法」，及有關中學國文及歷史科導讀之教材。

簡國銓先生 副講師

簡國銓先生，早歲畢業於廣州嶺南大學歷史學系，領有文學士學位（一九三八年），並獲歷史學獎。此後即致力教育工作，曾先後兩次入香港大學深造，專研教育，一九四一年原獲香港政府學額，適因戰事影響，至戰後多年，始復入該大學，一九五五年領有教育文憑，一九六〇年再考獲文學碩士（教育學）學位。

簡先生歷任曲江華英中學教務主任（一九四二—四四），連縣基聯中學校長（一九四四—四六），香港廉伯中學校長（一九四六—五五），香港賽馬會官立小學校長（一九五八—六一）。

一九六一年，簡先生奉調葛量洪師範學院，任教育科及社會科講師，並兼教育司署九龍區在職教師訓練班主任，主持該班四百名學員訓練事宜。

一九六三年九月，簡先生奉派赴英國研究師範學院



簡國銓先生

行政凡半年。並先後在倫敦保羅路師範學院，及溫徹斯特城亞烈烈王師範學院擔任訪問講師，主講中國近代史及遠東外交關係史。留英期間，得英國技術合作部、暨地方教育當局欸待，訪問各類學校數十間，其中包括大學教育學系，及師範學院十餘間。

本年九月，簡先生受本大學之聘，任教育學院副講師。

大學本部新職員

楊其賜先生 行政助理

楊先生為香港聖保羅書院舊生，後畢業於廣州嶺南大學獲商學士學位。

戰時楊氏曾任職於歐亞航空公司（後改稱中央航空公司）昆明總公司及昆明戰地服務團，勝利後回港參加行政院救濟總署九龍物資儲運局工作，直至該局結束業務後，繼入荷商渣打郵船公司總行總務部任職，歷十餘年之久。

現楊氏最近加入大學本部總辦事處為行政助理專司傢具器材等購買保養及與外界商業接觸之一切事項。



王韶先生

立廣東高等師範文史部畢業，一九二八年國立北京師範大學國文系畢業得文學士，曾為國立北京大學研究所國學門研究員。畢業後，歷任廣東省立第一中學國文教員，新加坡端蒙學校校長，廣州市立師範教員，南海縣教育科科長。

一九三六年以後，歷任國立中山大學文學院講師，廣東省立勤勤大學教育學院講師，廣東省立文理學院副教授、教授、兼中國語文學系主任，嶺南大學兼任教授，廣東國民大學教授兼中國語文學系主任，廣州大學兼任教授。

一九四九年來港，先後任教於廣大書院、港僑書院、聯合書院、新亞書院。一九五五年起任教於崇基書院。其著作有：

- 國學概要（一九三零年廣州知用學社出版）
- 岳雪廬叢稿（一九三四年廣州知用學社出版）
- 懷冰文錄——哲學文學史學論文集（一九三五年廣州知用學社出版）

- 懷冰詩鈔（一九四八年廣州知用學社出版）
- 懷冰文鈔（一九五九年香港知用學社出版）
- 懷冰詩詞鈔（一九六二年香港知用學社出版）

中國文學史

經學通論

駢文概論

元曲導論

修辭學

（以上五種崇基學院中文系室油印本）

論文：

論山水文學（廣東省立文理學院中文專刊）

陳白沙先生之理學與詩學（廣東國民大學中文會刊）

唐宋詩體研究（廣東國民大學文學院專刊）

春秋左氏學與公羊學（香港港僑學報）

中國文化問題探討（廣州大學學報）

大戴禮與慶考

經之齊魯學

論詩序

潘岳文補箋

（以上四篇發表於崇基書院中文系華國學報一、

二、三、四期）

皮錫瑞之經學

論陳蘭甫先生之經學

何晏與魏晉學術之關係

紀香港二大詞人

荊州學派對於三國學術之影響

黃晦聞先生之詩學

（以上六篇發表於崇基學報）

各書院行政人員簡介

戴邨瑾女士 崇基 舍監

戴女士生於香港，原籍廣東五華。早年就讀於香港

飛利女校及聖保羅女子中學；繼在廣州真光中學畢業。

一九四三年獲武昌華中大學教育學士學位。嗣留該校任女生宿舍主任職務三年。

一九四七年在紐約哥倫比亞大學師範學院深造，主修學生人事行政，一九四八年獲教育碩士銜。隨即在蕪湖培德女子中學任訓育主任；嗣應華中大學教育學院之邀，本當於一九四九年返母校任教；乃以戰亂，尚返香港。

返港以來，先後受聘於協恩及九龍真光中學；一九五七至六三年間在真光中學專責輔導主任。

一九六三年，服務於崇基學院，任女舍監職。曾兼講授普通心理，個別與集體指導，大學修學指導，及西洋文化之精神基礎等科目。

吳王亞徵 新亞 女生導師

吳王亞徵女士，福建福州人。早歲留學歐洲，卒業於比利時比京大學，獲法學博士學位。

回國後，歷任上海震旦大學及復旦大學教授。一九五二年來港。次年應聘為崇基學院教授。一九五六年，兼任新亞書院英文系教授，講授法文課程。一九六一年起，經該校敦聘為專任女生導師，仍於英文系兼授法文。

吳王亞徵女士著述有：「中國與鴉片問題」（法文本）。

姚柏春先生 聯合 副學務長

姚柏春先生，浙江人。肄業國立中央大學時，獲中英交換學生計劃全費獎學金，保送香港大學經濟系畢

祁教授曾著有：「現代之新聞報導」（紐約奧迪西出版社一九四七年出版），「爭取自由五十年」（係關於美國國立新聞學會之歷史）二書。此外，著有若干論文散見於國家各刊物中，并著有若干書評。

祁里頓教授已婚，其夫人現亦在港。有子女各一人，均已結婚，其子現在聖路易市執業律師，其媳為醫學博士，現執教聖路易市華盛頓大學醫學院。
（祁教授照片請參看英文版）

講師簡介

許麗清博士 聯合 英文系

許麗清博士於一九五一年畢業於仰光大學英國語文學系，獲一級榮譽文學士學位，並以畢業班學業成績首名之資格，獲宇波涅金牌。

許博士於一九五二年入香港大學教育學院深造，翌年獲該大學教育文憑。

一九五一年及一九五四年至一九五五年期間內，許博士任教於仰光成人教育學院，講授英國文學。

一九五五年許博士獲緬甸政府獎學金，赴倫敦大學繼續研究英國文學，於一九六一年獲倫敦大學博士學位。

許博士於一九六一年來港任新亞書院英文系兼任講師，同時從事香港名醫李樹芬醫生之自傳「香港外科醫生」一書之編輯工作。該書於一九六四年在美國、加拿大及英國出版，中文譯本則於一九六五年在香港問世。

許博士於一九六二年受聘於聯合書院任英國語文系講師。一九六四年九月，應美國國務院之邀，以專家身份赴美考察英語教學之最新方法，為期達五個月。許博士在美訪問完畢後，復應英國文化委員會邀請，赴英國訪問各高等教育機構，對英語教學方法作比較

之研究，於一九六五年二月返港。

許博士自本學年度開始兼任聯合書院英國語文學系主任。

李銳先生 崇基 經管系

李銳先生為審定會計師，生於美國伊利諾州芝加哥。讀書於該地，一九二七年在芝加哥近萬妮達小姐結為夫婦。有女三人，外孫三人，現均居於美國。

李銳先生曾在伊利諾州芝加哥之美孚油公司任會計及其他各要職。一九四三年取得伊利諾大學之審定會計師資格後，即轉業為會計師。

一九四六年，李銳先生除執業會計師外，並獲西北大學聘為會計學講師，講授高級會計學與聯邦稅則實務。直至一九五四年止，自是年後其所服務之華達侯斯公司先後聘為該機構之密蘇里州聖路易市稅務處主任及紐約州巴佛盧市之稅務處主任。當其在巴佛盧市時，李銳先生亦兼任紐約州立大學會計學講師，直至一九六五年自華達侯斯公司退休時止。現聯合教會世界教區執事會之推薦參加入崇基學院工作。

李銳先生在伊利諾州、密蘇里州及紐約州等地之審



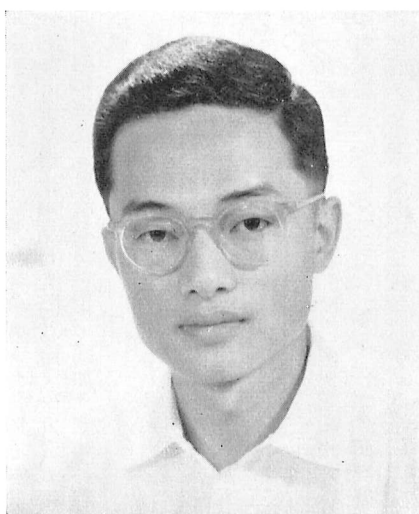
李銳先生

定會計師學會、美國審定會計師學會及美國會計學協會均為活躍會員。

過去二十餘年來，李銳先生對於會計學及稅務科目方面，均曾對商界及各專業團體作廣泛之講授。

孫述宇博士 新亞 英文系

孫博士生于廣州，第二次世界大戰期間曾就讀於中國西南各省之小學，旋在培正中學畢業。後進新亞書



孫述宇博士

院主修英文，於一九五八年畢業時，獲中國耶魯學會獎學金（Yale-in-China Fellowship），遂於一九五九年入耶魯大學深造。次年獲文學碩士學位，又於一九六三年獲英國文學博士學位。其博士學位之論文為「Swift 傳之研究」。是年返港入新亞書院任副講師，一九六四年陞為講師。其所講授範圍包括第一年級之英文、文學大綱、英國語言歷史、英文小說及中文小說。其著作已出版者有中文論文若干篇及英文論文兩篇，此二篇見於新亞學報。

王韶生先生 崇基 中文系

王韶生先生，字懷冰，廣東豐順人。一九二六年國

大學系務會主任

一九六五年九月二十一日大學教務會通過一九六五至六六年度各系務會主任如下：

生物學：

趙傳纓博士（于李惠林教授渡假期間內担任之）

化學：

張儀尊博士

中國歷史：

牟潤孫教授

中國語文：

潘重規先生

商學：

楊汝梅博士

經濟：

周開仁教授

教育：

高登教授

英國語文：

韓詩梅教授（至其渡假離港時止）

地理：

邵如鼎教授（于韓詩梅教授渡假期間內担任）

新聞學：

陳正祥教授

數學：

祈里頓教授

哲學與藝術：

周紹棠博士

物理：

唐君毅教授

社會工作：

徐培深教授

社會學：

高登教授（至高亨教授到任時止）

世界史：

高登教授

宗教及音樂：

范挪亞教授

大學條例與規程之修訂

香港中文大學條例若干項目業經立法局予以修正通過。同時，新規程亦由校董會予以接納，並經大學監督核准，均於十月實施。是項修正之條例與新規程將於本校十一月份校刊中發表，作為其副刊。

其主要修正之點，乃係將原有之教務籌劃委員會改為「行政與教務籌劃委員會」（A.A.P.C.），該會在大

學之聯合性組織內為一長期主持常務機構，設於校董會之下督察大學一切發展事宜。（參看新大學條例第十七條第一節及規程第十一條）

舊條例與規程中雖亦有「教務籌劃委員會」（A.P.C.）之規定，惟其職責未有詳細說明。兩年以來經驗證明本校以聯合性之組織，其發展實有賴於該行政與教務籌劃委員會工作之能順利推行。

新規程中規定該委員會之職責乃在襄助校長處理有關大學各方面之發展計劃與行政。其工作包括審核大學常年支出預算，各學院教師行政人員之聘任事宜，及其他大學中央行政措施。該委員會每週開會一次，由校長任主席各學院院長為委員院長缺席時副院長代表出席。大學校務主任為該委員會秘書校務主任缺席時副校務主任代之。

大學條例其他修正之點有二：○於大學之英文名稱前冠以英文指示辭「The」（大學條例第一節第二款）；○由大學評議會中選任大學校董會校董（大學條例第十一節B段）。

大學條例與規程各修正建議曾經臨時委員會工作幾達一年之久始行擬定。該臨時委員會係由大學監督所提議組織，其主席為校長，其他委員為三學院之董事會代表與院長，另有港府首席助理輔政司乃以私人名義參加者，大學校務主任為該委員會之秘書。

留英獎學金

本校已收到香港蜆殼有限公司贈款一項，計港幣二十萬元，作為獎學基金之用。

該項基金由中大管理：每年將所得利息用以資助一位中大優秀畢業生赴英深造之用，該學生可選修任何其志趣之科目。惟該畢業生必須係中國籍並同意於學業完成後返回香港就業。此獎學金包括來回旅費及留英期內全部生活津貼與學費。

校長李卓敏氏於接受該公司總經理金寶棟先生交來之獎學金時稱：「香港蜆殼有限公司此次捐贈獎學基金其主要目的為訓練本港之領袖人材。此舉對香港將

來之貢獻實為重大。大學方面對該公司之遠見及其對於本港社會公益之熱誠至深感激。」

香港蜆殼有限公司將遣派代表參加大學所組織之獎學金遴選委員會以審查各申請學生之資格。至於所有有關該獎學金之執行及行政事項則均由中大負責。

學生人數統計

（請參看英文版圖表）

介紹新聞學系客座教授

祁理頓教授

祁理頓教授於一九〇二年生於美國尼巴拉斯加州。長成於該州之首城林肯，在林肯城時該地祁教授讀書期間自中學以迄尼巴拉斯州大學，皆同時在林肯星報任兼職。後轉至米蘇里州大學攻讀，一九二五年獲新聞學士學位。畢業後之翌日，即加入聖路易環球球主報任記者。

祁教授在聖路易環球報服務凡三十年，此三十年中曾任記者、市聞助理編輯、市聞編輯、文藝編輯、社論主筆、及出版人助理等職。同時，并執教於華盛頓大學（一九二八至二九），韋斯特學院（一九三六至四〇），及連登活學院（一九四〇至五二）。

一九五六年一月一日，受聘為南伊利諾州大學新聞學院教授；一九六二至六三年，任富伯萊獎學基金會之聘，執教於台灣國立政治大學新聞學研究所任教授，為該大學之唯一永遠名譽教授。

一九四七年，受任為美國國立新聞學會執委；一九五二至五三年，任該會主席；一九五二至五三年，任該會會長；一九五六至六一年間，任該會之月刊雜誌編輯。一九三三至三六年，任米蘇里大學新聞學院校友會主席；一九三三至三八年，任威廉士新聞學獎學基金執委會委員。

一九五二年六月，獲米蘇里大學贈予「優秀新聞學服務人」獎章。其姓名現刊列於該大學之新聞學系名人紀念堂。

本年度大學教務委員會

下面為本學年大學教務會委員：

校長：
李卓敏博士（主席）

學院院長：
鄭棟材先生
吳俊升博士
容啓東博士

學院副院長：
方心謹先生
雷恩先生
蕭約先生

講座教授：
陳正祥教授
周法高教授
周開仁教授
祈里頓教授
范挪亞教授
高登教授
韓詩梅教授
徐培深教授
李惠林教授
牟潤孫教授
唐君毅教授
邵如鼎教授

系務會主任（非講座教授者）：
張儀尊博士
趙傳纓博士
潘重規先生
周紹棠博士
楊汝梅博士

學院選任之委員：
張雄謀博士
張葆恆博士
馬臨博士

大學校務主任：
司徒新博士
張丕介博士
黃壽林先生
胡熙德先生（秘書）

教務會各委員會

下列為本年度大學教務會所屬之委員會委員名單：

① 大學財務及人事委員會

主席：
當然委員：
選任委員：
校長
各學院院長
雷恩先生
蕭約先生
方心謹先生

② 學術研究方針及研究生訓練問題委員會

主席：
當然委員：
授任委員：
選任委員：
校長
各學院院長
教育學院代表一人
校長授任委員一人
唐君毅教授
周法高教授
陳正祥教授
周開仁教授
徐培深教授
周紹棠博士

③ 大學獎學金委員會

主席：
選任委員：
副校長
張雄謀博士
雷恩先生
張儀尊博士
牟潤孫教授
方心謹先生
司徒新博士

④ 學術刊物編輯委員會

主席：
當然委員：
選任委員：
校長
大學研究所所長及教育學院教授
周法高教授
唐君毅教授
陳正祥教授
楊汝梅博士
徐培深教授
司徒新博士

⑤ 大學紀律委員會

主席：
當然委員：
選任委員：
副校長
其他兩學院院長及三學院之副院長各一人
張雄謀博士
王壽林先生
張丕介博士
潘重規先生
司徒新博士
馬臨博士

⑥ 選舉委員會

主席：
選任委員：
由委員中推定之
王壽林先生
張雄謀博士
潘重規先生
楊汝梅博士
馬臨博士
司徒新博士

⑦ 大學實驗室委員會

主席：
當然委員：
選任委員：
理工研究所所長
大學理學系各系主任（包括數學）
范挪亞教授
哥頓教授

有很大的信心。我希望兩年終了之時，我們的工作足以符合他們的期望。我們現在又和美國另外兩個基金會、英國一個基金會、及德國一個基金會，商洽性質相同的資助計劃。這些基金會，在國際上都很有聲望，一向沒有在香港開展工作的，他們能願意幫助中文大學，使我們更加倍努力。

當然，我們在盡力提高大學學術水準的時候，社會一般人對中文大學的評價，是看着各位畢業同學的工作表現來決定的。本人對於中文大學畢業同學的工作狀況，十分注意。各位同學是中文大學第二屆畢業生。第一屆畢業生一共有二百八十人，本屆有二百九十七人。到目前止，在上屆畢業生中有百分之二我們還未能和他們取得聯絡。本屆畢業生中，有百分之十五尚未決定做甚麼。就那些已有確定工作的畢業生中，我們將去年畢業生和今年畢業生加以比較，其結果是值得注意的。從上屆一百八十名畢業生和本屆二百九十七名畢業生中，我們發現再求深造的同學由去年百分之十六上升到今年百分之二十八。在人數方面幾乎增加了三倍。那就是說，去年繼續深造的共三十一名，今年增加到八十六名。本校現在正和國外各大學洽商學術交換計劃，將來畢業生出國深造的人數更會增加，可以預料到的。我們這些再求深造的同學，一定要能表現到，他們在中文大學所得的訓練的確不是比任何一個大學的差。尤其重要的，他們一定要能表現自己的確有修養去發揮研究學生的精神，這就是苦幹、透徹、想像力、和謙虛。

至于已在香港就業的同學中，到政府服務的，由去年九人增至今年十七人。在社會福利方面服務的由八人增至十九人。這兩方面就業學生一年中增加了一倍左右。在工商業方面工作的，由十九人增至二十人。從事教學的，由一百零五人增到一百零七人，這兩方

面就業學生人數今年與去年差不多相等。總而言之，本年畢業同學中，百分之三十七從事教學，百分之七從事工商業，百分之六點五從事社會福利工作，百分之六在政府部門，百分之一從事宗教及其他。這一共百分之六十，等於一百七十人左右。除了畢業生中有四十五人的工作尚未確知外，香港社會人士對中文大學的評價，一大部份的根據就在於這一百八十名畢業同學的工作表現。

讓我向他們貢獻一辭。沒有疑問的，像各位那樣能完成大學教育的同學，在社會上人數不多，將來都有成為社會上領導人物的可能。社會人士也充分明瞭這點，所以對各位都寄以重大的期望。這種期望已有事實證明。最近香港蜆殼有限公司（Shell Company of Hong Kong）捐贈本校一項獎學基金港幣二十萬元，作為中文大學每兩年派送一位具有特殊辦事能力的、品學兼優的畢業生到英國去深造兩三年之用。這

項捐贈，不但盛情可感，它意義更是深長。本人謹借這個機會向蜆殼公司主持人致謝。同時對他們的遠見，深表欽佩。

但要想做一個社會領導人物，不是說一來就要踞在高位。各位要明白無論你們在社會上所担任的工作是甚麼，它主要的目的是為人們服務，而服務的態度要有禮貌，要謙虛。在自己工作崗位上，不管高低，要來個好的開始，對於所交辦的工作一定要做得完善。只有憑工作成績的好壞，纔能區別出各人前途的成敗。俗諺說：「只有善於追隨人家的纔是善於領導的」，這裏面不是沒有真理的。

總結上面所說的，當前的工作，一方面是學校要負責做的，一方面是畢業同學要努力的。只有等到這些工作做到完善，纔算不負本港社會人士和海外友人們的期許。讓我在這兒敬祝各位前程無量，敬祝中文大學前途無量。

新任副校長——鄭棟材先生

聯合書院院長鄭棟材先生於十月十七日起受任為中文大學副校長。

大學副校長係由大學校董會委任者，通常由大學三學院之院長輪任每任兩年。

一九六三年十月大學成立，其時第一任校長李卓敏博士尚未就職，由港督委任崇基書院院長容啓東博士為大學第一任副校長。

李卓敏博士於宣佈鄭副校長任命時，對於容博士之勞績極表謝意，尤以當在其本人就任第一任校長以前之工作彌深感謝。

香港教育界及政府機關對於鄭棟材先生久已知名。鄭先生於一九三九年獲得香港大學文學士學位後，

即加入政府於教育司署服務。

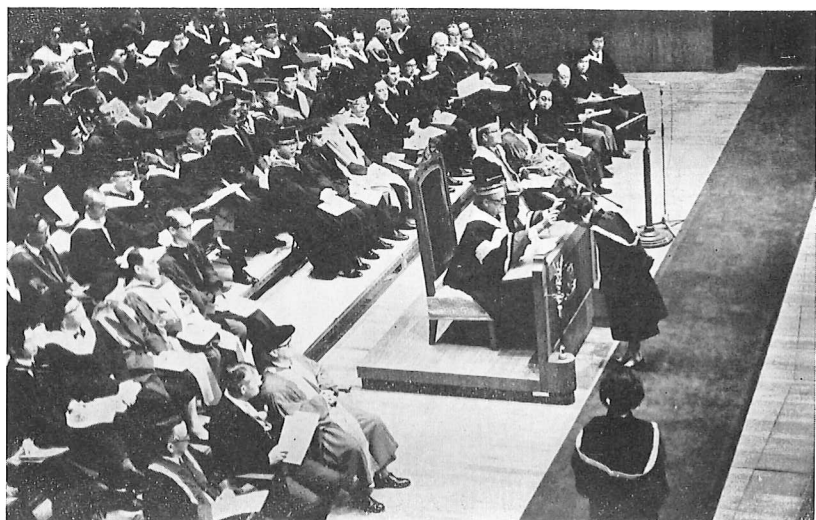
一九四七年赴英，入倫敦大學教育學院深造，旋獲教育文憑及文學碩士學位。

一九四九年返港，任教育司署督學。同時執教於香港大學及師範學院。戰後曾兩次担任香港大學教育學會主席。

一九五四年，鄭先生轉任政務官，於政府各部門服務，其中包括：新界民政署理民官，徙置事務處計劃官，工商署政務官等職。

鄭先生於重返教育界服務前，其最後之政務職位為首席副華民政務司。

鄭先生於一九六三年一月就任聯合書院院長。



大學監督頒發學位

點已經加以密切注意，並擬定方法，來改正這種情形。我們一定盡我們的能力，來改進學校的各方面，使他成為你們可以引以為榮的學府。在這過程中，希望各位也盡你們的本份，參加這一項工作。

一個大學的成就，靠着兩方面的力量。第一、是教師們的學問，這就是說，他們在學問上高深的研究，及獨到的貢獻；第二、是這學校畢業生的品質及他們在社會上的表現。

世界上沒有一所高等學府，能夠單靠本科四年的教讀，不着重研究工作，而成為一所名符其實的大學。

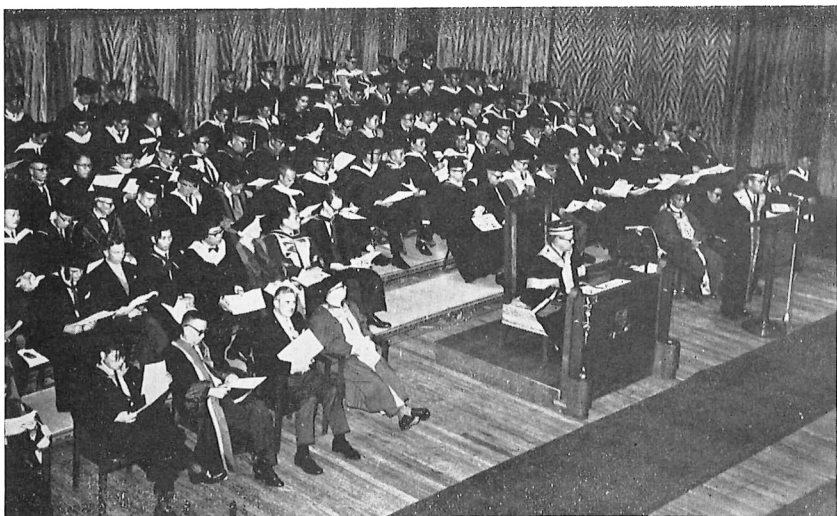
不錯，國外也有些著名的學院，本身並不特別着重研究工作，沒有很好的研究設備。這是因為在他的附近，有第一流的大學可以讓他的教授和學生隨時在那裏從事研究。而且，我們更不要忘記：這些學院，雖然很有聲譽，還不過是學院而已，而不是大學。尤其在香港這個地方，在學術上相當的孤立，如果沒有好好的研究設備，教授和研究者們對於學術研究沒有熱誠，那麼，教學情形，一定會跟世界的知識發展潮流愈離愈遠，結果對於學生，對於香港社會，自然是很不利的。更嚴重的是，如果沒有研究工作來找出新的資料，那麼，在好些學科上，便沒有適當教材，作為傳授之用。換而言之，學術研究，對於教師和教材的進步，是非常重要的，是分不開的。

當然，我們也要儘量避免過份着重研究工作的危險。在海外有些第一流大學中，好些教授已有忽視講教，少與學生往來，而專做研究與著作的傾向。大學行政當局也有單憑教授的著作來定他們的地位，他們的去就。這種「無著作便滅亡」的政策，當然是違背了成立大學以教育學生的主要目的。為了這個原因，我們中文大學正在致力於採用新教授法，在本學期起，已開始一步一步的推行。我們希望全盤計劃都可依期實現，並由經驗中不斷地得到改進。這一個新教授法的試驗，將來很可能會得到世界上其他各大學和文化機構的注意。

可是，事實證明，單純教學而沒有研究著作的做法，是大學前途的致命傷。研究工作對於優良教學極有關係，而優良的教學制度是要令到教師們有充份的時間從事研究。大家也許記得在六個月以前，大學成立了兩個研究所，一個是社會人文科學研究所，一個是科學工藝研究所。今年我們正準備全力推進教師的研究工作，作為明年九月開辦大學研究院的基礎。研

究院是本校發展中的重要部份。沒有研究院，大學便不能存在。

我很高興現在能宣佈：為着幫助我們推動這一項主要工作，美國福特基金委員會（Ford Foundation），經過謹慎的調查和考慮，捐贈本校美金二十九萬五千元，即港幣二百七十萬元。該項捐贈，為期兩年，作為本校發展各項研究工作、遣送教職員前往海外深造、並聘請客座教授與研究學者、及購置研究儀器與圖書等用途。這可見得福特基金委員會對於本校，抱



李卓敏校長向畢業生致辭



中文大學校刊

第二卷 第四期
一九六五年十一月

大學第四次集會

大學第四次集會，係於一九六五年十月十五日下午在大會堂舉行，由大學監督港督戴麟趾爵士頒發學位與文憑予大學第二屆畢業生。

該會儀式簡單而肅穆，蒞會嘉賓及學生家屬等達千餘人之眾。香港警察樂隊蒞場奏樂。

參與此屆學位文憑畢業試者共有三百零五人，取得學位者二百五十一人，合格百分率為八十二點二九九，取得文憑者四十六人，合格百分率為十五點零八。

統計文學系畢業生共一百一十二人，理學系共七十八人，社會科學系共一百零七人。選修中國文學為主科者有七十二人，英國文學者十五人，歷史者十五人，哲學者二人，宗教者一人，數學者七人，物理者二十二，化學者二十三人，植物學者二十五人，動物學者一人，工商管理者七人，會計及財務者七人，地理者十四人，社會學者四十九人，社會工作者十五人，經濟者六人。

畢業生中，一百八十五人為男生，一百一十二人為女生。

校長李卓敏博士以國語向畢業生致辭（請參閱後頁）。

是晚，校長於大會堂餐廳設畢業宴會。赴宴者有港督戴麟趾伉儷、大學校董會各委員及其夫人、三學院

各董事及其夫人，並若干大學高級教職員等。

宴會進行時，校長舉觴向英女王陛下致敬並向各畢業生祝賀。畢業生代表新亞書院潘華棟先生與崇基書院凌佩容小姐分別以國語及英語致答辭。

宴會至十時三十分始散。

「長遠及艱苦的路程」

——李校長訓詞全文——

首先讓我借這個機會向全體畢業同學道賀。大學畢業是要經過一段長遠而相當艱苦的路程。各位畢業同學的考試成績又是由英、美、和聯邦各大學有名的學者們評定的。你們努力的結果，很應該的今天得到學位或文憑。

在向各位道賀之後，我立刻要奉告各位，千萬不可便以此自滿。你們的學位雖然已得到政府、社會人士、和其他大學的承認，但各位所受香港中文大學教育的真正價值，還要靠着你們自己的表現。大部份同學都不預備在海外或本港再求深造，而已開始從事你們的事業的。我希望你們永遠視母校是你們力量的來源，是支持你們的。

我很明白本校在若干方面還有許多不能使你們滿意的地方。特別是，學位考試的結果發表很晚，令到各位在整個暑期中不容易確定個人的計劃。我們對於此

校刊目錄

大學第四次集會	頁數
校長訓辭	一
新任副校長——鄭棟材先生	三
本年度大學教務委員	四
教務會各委員會	四
大學系務會主任	五
大學條例與規程之修訂	五
留英獎學金	五
學生人數統計	五
介紹新聞學系客座教授	六
講師簡介	七
各書院行政人員簡介	八
教育學院教師簡介	八
大學本部新職員	八
英聯邦大學獎學金及助學金年報	九